

---

# YOUNG ROYALS

**Español**

**Creado por**

Lisa Ambjörn | Lars Beckung | Camilla Holter

**EPISODE 1.03**

**"Episode 3"**

Hillerska organiza un animado fin de semana para los padres, pero Wilhelm, August, Felice y Simon tienen muchas sorpresas, decepciones y más.

**Escrito por:**

Lisa Ambjörn

**Dirección:**

Erika Calmeyer

**Emisión:**

1.7.2021

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

### Miembros del reparto

Edvin Ryding	...	Wilhelm
Omar Rudberg	...	Simon
Aminah Al Fakir	...	Fröken Åhdal
Samuel Astor	...	Nils
Peter Carlberg	...	Magister Englund
Mimmi Cyon	...	Fredrika
Uno Elger	...	Walter
Ivar Forsling	...	Erik
Beri Gerwise	...	Rosh
Malte Gårdinger	...	August
Claes Hartelius	...	Boris
Ingela Olsson	...	Anette Lilja
Fabian Penje	...	Henry
Carmen Gloria Pérez	...	Linda
Xiao-Long Rathje Zhao	...	Alexander
Inti Zamora Sobrado	...	Ayub
Leonard Terfelt	...	Micke
Felicia Truedsson	...	Stella
Nathalie Varli	...	Madison
Nils Wetterholm	...	Vincent

1

00:00:06 --> 00:00:10  
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:00:43 --> 00:00:44  
Hola.

3

00:00:46 --> 00:00:47  
Hola.

4

00:00:49 --> 00:00:50  
¿Qué tocas?

5

00:00:52 --> 00:00:53  
La canción de Hillerska.

6

00:00:59 --> 00:01:00  
Esa es la parte de las sopranos.

7

00:01:02 --> 00:01:04  
Debes tocar la melodía.

8

00:01:05 --> 00:01:07  
- ¿Eres tenor?  
- Sí.

9

00:01:10 --> 00:01:13  
Simon, ¿no sabes leer partituras?

10

00:01:15 --> 00:01:17  
No, estoy aprendiendo.

11

00:01:18 --> 00:01:19  
Pero tocaste muy bien.

12

00:01:20 --> 00:01:22  
Solo toco de oído, pero...

13

00:01:24 --> 00:01:26  
¿Por qué no me enseñas?

14

00:01:32 --> 00:01:34  
- Lo siento.  
- Descuida.

15  
00:01:52 --> 00:01:54  
Ahora toca tú, ya sabes cómo.

16  
00:01:57 --> 00:01:58  
Sí.

17  
00:02:02 --> 00:02:06  
No, empieza con estas tres.

18  
00:02:15 --> 00:02:17  
¡Sí, bien hecho!

19  
00:02:22 --> 00:02:23  
Dime...

20  
00:02:26 --> 00:02:28  
Sobre lo que pasó el viernes...

21  
00:02:32 --> 00:02:33  
Fue...

22  
00:02:39 --> 00:02:43  
- Quería decirte...  
- Creo que deberíamos olvidarlo.

23  
00:02:48 --> 00:02:51  
Ya te dije que no soy...

24  
00:02:54 --> 00:02:55  
No soy así.

25  
00:02:58 --> 00:02:59  
¿Sabes lo que digo?

26  
00:03:00 --> 00:03:01  
- Sí, yo...  
- ¿Estás seguro?

27

00:03:02 --> 00:03:04  
No hay problema. Debo irme.

28

00:03:04 --> 00:03:08  
- Aún quiero que seamos amigos.  
- Claro.

29

00:03:10 --> 00:03:13  
La clase empezará pronto,  
así que debo irme.

30

00:03:33 --> 00:03:37  
Bien hecho, Felice.  
Mira hacia adelante y controla el ritmo.

31

00:03:42 --> 00:03:45  
No vaciles, ponte al mando  
y no tengas miedo.

32

00:03:47 --> 00:03:49  
Suficiente por hoy.

33

00:03:50 --> 00:03:52  
¿Por qué no me hace caso?

34

00:03:52 --> 00:03:56  
Entiendo que te sientas frustrada,  
pero está estresado.

35

00:03:57 --> 00:04:01  
Dejemos que Rousseau descanse  
y retomemos la semana que viene.

36

00:04:02 --> 00:04:04  
Ven, Rousseau. Vamos, muchacho.

37

00:04:04 --> 00:04:05  
Bien, vamos.

38

00:04:11 --> 00:04:15  
- ¿Vendrán tus papás al Día de Padres?  
- Mi mamá sí.

39

00:04:16 --&gt; 00:04:19

- Pero mi papá no.

- ¿Por qué no?

40

00:04:22 --&gt; 00:04:25

Porque no tengo ningún contacto con él.

41

00:04:25 --&gt; 00:04:27

Vaya, ¿Simon tampoco?

42

00:04:29 --&gt; 00:04:30

No.

43

00:04:33 --&gt; 00:04:34

¿Por qué no?

44

00:04:38 --&gt; 00:04:41

Porque mi padre es una mala persona.

45

00:04:41 --&gt; 00:04:46

No sabe cuidarse a sí mismo  
y hace sufrir a todos a su alrededor.

46

00:04:47 --&gt; 00:04:48

Bien hecho.

47

00:04:49 --&gt; 00:04:51

Relájate en el salto.

48

00:04:53 --&gt; 00:04:54

De nuevo.

49

00:04:55 --&gt; 00:04:58

A mi papá solo le importan  
mis calificaciones.

50

00:05:01 --&gt; 00:05:03

Sostenlo.

51

00:05:09 --&gt; 00:05:12

Mi mamá cree que puedo saltar un metro.

52

00:05:12 --> 00:05:14  
Pero no es verdad.

53

00:05:16 --> 00:05:16  
Lo sé.

54

00:05:21 --> 00:05:23  
¡Vamos, chicos!

55

00:05:27 --> 00:05:29  
Tienen un buen equipo.

56

00:05:29 --> 00:05:33  
Sí, pero nosotros tenemos uno mejor,  
en nuestro equipo hay sangre azul.

57

00:05:34 --> 00:05:36  
Me alegrará ver a la reina.

58

00:05:37 --> 00:05:39  
- Hace tiempo que no la veo.  
- No vendrán.

59

00:05:40 --> 00:05:42  
¿Qué? Pero es el Día de Padres.

60

00:05:42 --> 00:05:46  
Sí, pero tienen una visita oficial.

61

00:05:46 --> 00:05:50  
Bueno, díles que les envío saludos.

62

00:06:09 --> 00:06:10  
Buen trabajo hoy.

63

00:06:11 --> 00:06:12  
Buen trabajo.

64

00:06:13 --> 00:06:14

Gracias.

65

00:07:46 --> 00:07:48

¡Bien hecho, chicos! El último por hoy.

66

00:08:06 --> 00:08:07

Hola.

67

00:08:22 --> 00:08:22

¿Estás bien?

68

00:08:31 --> 00:08:34

Este fin de semana  
todos irán a sus casas.

69

00:08:40 --> 00:08:42

Entonces...

70

00:08:42 --> 00:08:47

Mañana después del almuerzo,  
los padres se quedarán un rato...

71

00:08:49 --> 00:08:52

y el viernes se llevarán  
a sus hijos a casa

72

00:08:53 --> 00:08:54

por el fin de semana.

73

00:08:56 --> 00:09:00

Gracias por explicarme el programa.

74

00:09:01 --> 00:09:02

No, quiero decir...

75

00:09:07 --> 00:09:10

No habrá mucha gente aquí.

76

00:09:12 --> 00:09:13

¿Y?

77

00:09:19 --> 00:09:20  
Si yo me quedara...

78

00:09:23 --> 00:09:24  
¿te gustaría...

79

00:09:27 --> 00:09:29  
hacerme compañía?

80

00:09:33 --> 00:09:34  
Tú y yo solos.

81

00:09:38 --> 00:09:39  
¿No dijiste que lo olvidáramos?

82

00:09:42 --> 00:09:43  
Cambié de opinión.

83

00:09:55 --> 00:09:56  
Bueno.

84

00:10:00 --> 00:10:01  
Genial.

85

00:10:05 --> 00:10:06  
Te veré el sábado.

86

00:10:22 --> 00:10:25  
- Debemos irnos, Sara.  
- El plato, Simon.

87

00:10:32 --> 00:10:33  
- ¡Ahora, Sara!  
- Sí.

88

00:10:38 --> 00:10:39  
No, no quiero.

89

00:10:40 --> 00:10:42  
No lo quiero así.

90

00:10:46 --> 00:10:50  
¿Harás algo después de la escuela  
o te espero para cenar?

91

00:10:51 --> 00:10:53  
No sé. Creo que iré a los establos.

92

00:10:53 --> 00:10:56  
SESIONES PRIVADAS DE MATEMÁTICA  
880 CORONAS POR HORA

93

00:10:58 --> 00:11:01  
TOTAL: 5500 CORONAS

94

00:11:09 --> 00:11:12  
- Aquí es donde se sentará cada uno.  
- Bien.

95

00:11:12 --> 00:11:13  
Bueno.

96

00:11:30 --> 00:11:33  
Tengo mucho que hacer.  
No tengo tiempo para ti.

97

00:11:36 --> 00:11:38  
También pedí una mesa afuera.

98

00:11:45 --> 00:11:46  
August.

99

00:11:46 --> 00:11:48  
- Es para los tragos.  
- Lo siento.

100

00:11:48 --> 00:11:51  
¿Cuándo me darás el dinero?

101

00:11:52 --> 00:11:53  
Un consejo.

102

00:11:54 --> 00:11:57

No gastes dinero que no tienes, ¿sí?

103

00:11:58 --> 00:12:00  
Debes pagarme o...

104

00:12:01 --> 00:12:02  
¿Qué vas a hacer?

105

00:12:06 --> 00:12:08  
¿Le dirás a la directora? ¿Me delatarás?

106

00:12:13 --> 00:12:14  
No harías eso.

107

00:12:23 --> 00:12:24  
¡Hola!

108

00:12:27 --> 00:12:27  
¡Vincent!

109

00:12:43 --> 00:12:44  
Papá.

110

00:12:48 --> 00:12:50  
No puede estacionar aquí.

111

00:12:50 --> 00:12:52  
Vaya al estacionamiento.

112

00:12:52 --> 00:12:55  
¿No es el tipo que se declaró en quiebra?

113

00:12:55 --> 00:12:56  
No sé, parece amable.

114

00:13:01 --> 00:13:03  
- ¡Ahí está!  
- Sí.

115

00:13:05 --> 00:13:07  
- Lamento la demora.

- Descuida.

116

00:13:07 --> 00:13:10

- Nos perdimos.

- No, todo fue mi culpa.

117

00:13:13 --> 00:13:15

- Rickard.

- August.

118

00:13:15 --> 00:13:16

¿Entramos?

119

00:13:20 --> 00:13:24

La bandera de nuestra nación  
con orgullo portamos

120

00:13:24 --> 00:13:28

mientras que por todo el mundo viajamos.

121

00:13:28 --> 00:13:31

La esperanza y fe con nosotros llevamos

122

00:13:31 --> 00:13:35

cuando a casa regresamos.

123

00:13:35 --> 00:13:39

Recibimos con brazos abiertos

124

00:13:39 --> 00:13:43

vínculos que nunca serán inciertos.

125

00:13:43 --> 00:13:47

A nuestra escuela nos debemos

126

00:13:47 --> 00:13:52

pues nos guía en todo lo que hacemos.

127

00:14:06 --> 00:14:08

- ¿Louise? Hola.

- Hola.

128  
00:14:08 --> 00:14:09  
Tanto tiempo.

129  
00:14:09 --> 00:14:12  
- Me alegro de verla.  
- Igualmente.

130  
00:14:12 --> 00:14:13  
- Eso estuvo genial.  
- Sí.

131  
00:14:13 --> 00:14:16  
- ¿Podemos hablar en privado?  
- Sí, claro.

132  
00:14:18 --> 00:14:20  
Por aquí.

133  
00:14:23 --> 00:14:25  
Está igual que en mi época.

134  
00:14:33 --> 00:14:38  
Toma, esto me quedó un poco grande,  
pero creo que a ti te quedaría genial.

135  
00:14:38 --> 00:14:40  
Es precioso, gracias.

136  
00:14:43 --> 00:14:44  
Cuéntame todo.

137  
00:14:46 --> 00:14:48  
- Todo está bien.  
- ¿En serio?

138  
00:14:48 --> 00:14:50  
- Es genial.  
- Qué bien.

139  
00:14:51 --> 00:14:53  
- Estoy muy feliz aquí.  
- ¿Y Wilhelm?

140

00:14:55 --&gt; 00:14:58

- También, eso creo.
- ¿Eso crees?

141

00:15:00 --&gt; 00:15:03

¿Qué? Vamos, cuéntame.

142

00:15:04 --&gt; 00:15:06

Creo que hay algo de química.

143

00:15:07 --&gt; 00:15:08

¿Hay química con él?

144

00:15:11 --&gt; 00:15:14

- ¿En qué sentido?
- Bueno, ya sabes...

145

00:15:15 --&gt; 00:15:16

Nos miramos y eso.

146

00:15:16 --&gt; 00:15:19

Claro, sé mucho de eso.

147

00:15:20 --&gt; 00:15:22

Le gustan todas tus publicaciones.

148

00:15:24 --&gt; 00:15:27

Vaya, es muy emocionante.

149

00:15:27 --&gt; 00:15:29

- Debes contarme todo.
- Claro.

150

00:15:29 --&gt; 00:15:31

- ¿Lo prometes?
- Te lo prometo.

151

00:15:31 --&gt; 00:15:32

Muy bien.

152

00:15:33 --> 00:15:35  
Mi cielo.

153  
00:15:35 --> 00:15:37  
¡Sonrisas de Hillerska!

154  
00:16:03 --> 00:16:04  
Disculpen.

155  
00:16:10 --> 00:16:12  
- Hola.  
- Hola.

156  
00:16:13 --> 00:16:16  
Hoy hay un almuerzo privado  
por el Día de Padres.

157  
00:16:19 --> 00:16:20  
Sí, a eso vinimos.

158  
00:16:22 --> 00:16:25  
No es para alumnos externos,  
solo residentes.

159  
00:16:25 --> 00:16:26  
Pero vino nuestra madre.

160  
00:16:28 --> 00:16:30  
Ya veo, debe ser importante para ella.

161  
00:16:32 --> 00:16:34  
Descuiden, lo resolveré.

162  
00:16:34 --> 00:16:36  
Haremos espacio para ustedes.

163  
00:16:36 --> 00:16:38  
El almuerzo es en una hora.

164  
00:16:39 --> 00:16:40  
Les avisaré.

165

00:16:41 --> 00:16:44  
- Es increíble, carajo.  
- Tranquilo, olvídalos.

166

00:17:05 --> 00:17:07  
Tomemos una en la que hablemos.

167

00:17:07 --> 00:17:10  
- Finge que te estoy diciendo algo.  
- Claro.

168

00:17:10 --> 00:17:11  
- Genial.  
- Gracias.

169

00:17:11 --> 00:17:13  
Disculpa, debo hacer una llamada.

170

00:17:16 --> 00:17:19  
No puedes quedarte en tu cuarto.  
Ve con los demás.

171

00:17:20 --> 00:17:25  
No tengo ganas de hablar con la gente.

172

00:17:25 --> 00:17:27  
Vamos, no es tan grave.

173

00:17:27 --> 00:17:30  
Creerán que te pasa algo si no vas.

174

00:17:30 --> 00:17:32  
Lo que me pasa es que no quiero ir.

175

00:17:33 --> 00:17:35  
Qué quejoso eres, no es tan difícil.

176

00:17:35 --> 00:17:38  
Solo debes estrechar manos  
y fingir ser alguien más.

177

00:17:42 --> 00:17:44  
Nos vemos el fin de semana.

178  
00:17:46 --> 00:17:47  
Bueno...

179  
00:17:48 --> 00:17:50  
Te llamé para hablar de eso.

180  
00:17:51 --> 00:17:55  
Quiero quedarme aquí el fin de semana.

181  
00:17:55 --> 00:17:57  
¿Qué? ¿Por qué?

182  
00:17:58 --> 00:17:59  
Para estudiar.

183  
00:18:01 --> 00:18:04  
Debo ponerme al día, estoy atrasado.

184  
00:18:07 --> 00:18:08  
¿Qué?

185  
00:18:09 --> 00:18:13  
¿Tú, mi hermanito,  
te vas a quedar en la escuela?

186  
00:18:13 --> 00:18:15  
Sí, ¿qué tiene de raro?

187  
00:18:18 --> 00:18:19  
Conociste a alguien.

188  
00:18:24 --> 00:18:25  
¿Hola?

189  
00:18:27 --> 00:18:28  
Bueno, yo...

190  
00:18:29 --> 00:18:30

Bueno, es verdad.

191

00:18:32 --> 00:18:36  
Pero no somos pareja,  
no sé qué está pasando.

192

00:18:38 --> 00:18:41  
Entiendo, no me debes explicaciones.  
No necesito oír los detalles.

193

00:18:44 --> 00:18:47  
Escucha, Wilhelm. Disfrútalo.

194

00:18:48 --> 00:18:50  
Mientras nadie sepa,  
nadie más puede opinar.

195

00:18:50 --> 00:18:53  
Solo les interesas tú,  
el príncipe heredero.

196

00:18:54 --> 00:18:58  
¿Por qué estás solo en tu cuarto  
si estás enamorado de alguien?

197

00:18:59 --> 00:19:00  
Púdrete, no estoy enamorado.

198

00:19:02 --> 00:19:03  
¿No? ¿Cómo lo definirías?

199

00:19:03 --> 00:19:06  
- Adiós, Erik. Eres un tonto.  
- Adiós.

200

00:19:14 --> 00:19:17  
No voy a ir.  
Ni siquiera nos invitaron, carajo.

201

00:19:18 --> 00:19:18  
Basta.

202

00:19:19 --> 00:19:22  
Tranquilo, fue solo un malentendido.

203  
00:19:25 --> 00:19:27  
Ya está todo listo. Bienvenidos.

204  
00:19:28 --> 00:19:28  
Bien.

205  
00:19:32 --> 00:19:33  
Muchas gracias.

206  
00:19:39 --> 00:19:42  
Mi abuela, mi madre y yo.

207  
00:19:43 --> 00:19:46  
Felice es de la cuarta generación  
que asiste a Hillerska.

208  
00:19:46 --> 00:19:48  
Vaya, ¿en serio?

209  
00:19:48 --> 00:19:51  
También es la cuarta jinete de la familia.

210  
00:19:51 --> 00:19:53  
Yo prácticamente vivía en los establos.

211  
00:19:53 --> 00:19:57  
Pasaba mucho tiempo allí,  
es bueno para forjar el carácter.

212  
00:19:57 --> 00:20:00  
¿Qué planes tienes para el futuro?

213  
00:20:00 --> 00:20:02  
Quiero estudiar en Alnarp.

214  
00:20:02 --> 00:20:05  
Economía y administración agraria.

215

00:20:05 --> 00:20:09  
Quiero modernizar Årnäs,  
la hacienda familiar.

216

00:20:09 --> 00:20:11  
Continuar con el legado.

217

00:20:11 --> 00:20:13  
Disculpe, no es necesario.

218

00:20:15 --> 00:20:18  
Debe estar muy orgulloso de su hijo.

219

00:20:19 --> 00:20:21  
- No es mi hijo.  
- No es mi padre.

220

00:20:21 --> 00:20:23  
Pero admiro mucho...

221

00:20:23 --> 00:20:26  
Mi padre era Carl-Johan Horn de Årnäs.

222

00:20:26 --> 00:20:31  
Mi familia es dueña de Årnäs desde 1768  
y pienso mantener la tradición.

223

00:20:32 --> 00:20:33  
¿August?

224

00:20:36 --> 00:20:39  
Más tarde debo hablar contigo en privado.

225

00:20:46 --> 00:20:47  
Silencio.

226

00:20:58 --> 00:20:59  
¿No se sienta contigo?

227

00:21:03 --> 00:21:05  
- Hola, Wilhelm.  
- Hola, Felice.

228  
00:21:05 --> 00:21:06  
¿Puedo sentarme?

229  
00:21:07 --> 00:21:08  
Sí.

230  
00:21:09 --> 00:21:11  
- Hola, Smysan.  
- Hola.

231  
00:21:11 --> 00:21:13  
- Poppe.  
- Hola.

232  
00:21:17 --> 00:21:19  
Wilhelm, ella es mamá.

233  
00:21:20 --> 00:21:21  
Perdón, ella es Linda.

234  
00:21:22 --> 00:21:24  
Hola, Linda. Mucho gusto.

235  
00:21:24 --> 00:21:26  
Mucho gusto.

236  
00:21:27 --> 00:21:30  
Creo que soy la única aquí  
que no conoce a nadie.

237  
00:21:32 --> 00:21:33  
Me conoces a mí.

238  
00:21:33 --> 00:21:37  
- Aquí somos como una gran familia.  
- Es cierto.

239  
00:21:38 --> 00:21:41  
- ¿Aún practicas equitación?  
- Ahora estoy en el equipo de remo.

240

00:21:41 --> 00:21:43  
Claro, como Erik.

241

00:21:44 --> 00:21:48  
- Sara es jinete.  
- ¿En serio? Qué bien.

242

00:21:48 --> 00:21:52  
- ¿Qué caballo tienes?  
- No tengo uno propio, monto a Rousseau.

243

00:21:53 --> 00:21:55  
¿Montas el caballo de Felice?

244

00:21:56 --> 00:21:58  
Yo monto a Rousseau.

245

00:22:01 --> 00:22:04  
Lo monto todas las mañanas  
y casi todas las tardes.

246

00:22:04 --> 00:22:07  
Limpio su cubículo, lo alimento,  
lo saco a cabalgar.

247

00:22:12 --> 00:22:15  
- ¿Por qué lo haces tú?  
- Porque Felice no quiere.

248

00:22:19 --> 00:22:20  
¿Felice?

249

00:22:26 --> 00:22:27  
Disculpen.

250

00:22:37 --> 00:22:38  
Disculpen.

251

00:22:51 --> 00:22:52  
Felice, ¿estás bien?

252

00:23:06 --> 00:23:07  
¿Qué te pasa?

253

00:23:08 --> 00:23:10  
Siento que todo lo que hago está mal.

254

00:23:10 --> 00:23:11  
No es cierto.

255

00:23:12 --> 00:23:14  
Todos creen que eres perfecta.

256

00:23:15 --> 00:23:16  
Lo sabes, ¿no?

257

00:23:24 --> 00:23:25  
¿Tú también lo crees?

258

00:23:28 --> 00:23:29  
Claro que sí.

259

00:23:42 --> 00:23:43  
Oye, yo...

260

00:23:43 --> 00:23:45  
No quise...

261

00:23:49 --> 00:23:50  
Solo quise decir...

262

00:23:57 --> 00:23:59  
Me gustó mucho el almuerzo.

263

00:24:03 --> 00:24:06  
¿Qué? Fueron muy amables.

264

00:24:06 --> 00:24:09  
Debes poder pagar dos semestres.

265

00:24:09 --> 00:24:12  
- Pensé que podrías arreglarlo.

- No tengo dinero.

266

00:24:14 --> 00:24:16  
Liquida activos de Årnäs.

267

00:24:16 --> 00:24:18  
Hay muchas cosas allí.

268

00:24:19 --> 00:24:21  
Terrenos, obras de arte...

269

00:24:21 --> 00:24:23  
Podrías pagar la matrícula sin problemas.

270

00:24:23 --> 00:24:24  
Prefiero morir.

271

00:24:26 --> 00:24:29  
Carl-Johan tampoco pudo vivir  
solo de su apellido.

272

00:24:30 --> 00:24:32  
Tú no se lo hiciste nada fácil.

273

00:24:36 --> 00:24:37  
- Oye...  
- No.

274

00:24:43 --> 00:24:45  
No te preocupes.

275

00:24:46 --> 00:24:49  
Ahora sé lo mucho que te importo.

276

00:24:49 --> 00:24:50  
Genial.

277

00:24:50 --> 00:24:53  
- No te necesito.  
- Puedes contar conmigo.

278

00:24:53 --> 00:24:56  
Nunca te necesité. Puedo cuidarme solo.

279  
00:24:59 --> 00:25:01  
Vete a casa, yo me quedaré aquí.

280  
00:25:08 --> 00:25:10  
Pueden irse, tengo algo que resolver.

281  
00:25:12 --> 00:25:13  
Tomaré por el autobús más tarde.

282  
00:25:20 --> 00:25:21  
¡Oye!

283  
00:25:22 --> 00:25:23  
¡August!

284  
00:25:23 --> 00:25:25  
Ahora no, ¿de acuerdo?

285  
00:25:25 --> 00:25:27  
Espera, te estoy hablando.

286  
00:25:28 --> 00:25:30  
Me debes dinero.

287  
00:25:30 --> 00:25:32  
Tú me debes por lo que hice por ti hoy.

288  
00:25:33 --> 00:25:35  
¿Qué? Al menos dime cuándo lo tendrás.

289  
00:25:35 --> 00:25:37  
Aléjate de mí, ¿sí?

290  
00:25:42 --> 00:25:44  
¡Estás demente, carajo!

291  
00:26:06 --> 00:26:08  
Nos vemos mañana.

292

00:26:11 --&gt; 00:26:13

Se fueron.

293

00:26:25 --&gt; 00:26:28

Le debo a mi padre y a la escuela  
porque se niega a pagarme.

294

00:26:29 --&gt; 00:26:33

Pero dijiste que no verías a Micke,  
sabes que solo causa problemas.

295

00:26:35 --&gt; 00:26:37

- ¿Y le robaste medicamentos?  
- Lo sé.

296

00:26:40 --&gt; 00:26:44

Para él es un monto insignificante,  
lo hace para molestarme.

297

00:26:45 --&gt; 00:26:47

Entonces, ¿qué hacemos?

298

00:26:54 --&gt; 00:26:57

- Debe saber que hablo en serio.  
- Hablemos con él.

299

00:27:05 --&gt; 00:27:06

August, es hora de irnos.

300

00:27:09 --&gt; 00:27:12

Hablaban sin cesar

301

00:27:12 --&gt; 00:27:16

y la maestra agregó varias cosas más,  
solo para ayudarlo.

302

00:27:16 --&gt; 00:27:17

Sí.

303

00:27:19 --&gt; 00:27:20

¿Qué diablos haces aquí?

304  
00:27:22 --> 00:27:23  
August.

305  
00:27:26 --> 00:27:28  
Transfiere el dinero ya mismo.

306  
00:27:30 --> 00:27:32  
Veo que trajiste matones.

307  
00:27:33 --> 00:27:36  
- ¿Me estás amenazando?  
- Dame tu teléfono.

308  
00:27:36 --> 00:27:38  
Transfiere el dinero ahora.

309  
00:27:39 --> 00:27:40  
Vete a casa.

310  
00:27:45 --> 00:27:47  
¿Qué problema tienes, carajo?

311  
00:27:48 --> 00:27:49  
¿Qué diablos haces?

312  
00:27:50 --> 00:27:52  
- ¡Basta!  
- ¿Te gusta molestar a gente como yo?

313  
00:27:52 --> 00:27:54  
¡Estás demente, suéltame!

314  
00:27:54 --> 00:27:56  
Estoy harto de ti, carajo.

315  
00:27:56 --> 00:27:57  
Basta, Simon.

316  
00:27:57 --> 00:27:59  
¡Necesito mi dinero!

317  
00:28:00 --> 00:28:00  
Simon.

318  
00:28:01 --> 00:28:02  
- ¡Suéltame!  
- Simon.

319  
00:28:03 --> 00:28:05  
- ¡Simon!  
- ¡Suéltame!

320  
00:28:07 --> 00:28:08  
¿Qué estás haciendo?

321  
00:28:10 --> 00:28:11  
¡Lo hace para molestar!

322  
00:28:16 --> 00:28:18  
¡Quiero mi dinero!

323  
00:28:18 --> 00:28:20  
¿No lo entiendes?

324  
00:28:20 --> 00:28:22  
Si lo tuviera, te lo hubiera dado.

325  
00:28:22 --> 00:28:25  
¡No tengo dinero!

326  
00:28:25 --> 00:28:27  
Mi familia está arruinada.  
No me queda nada.

327  
00:28:30 --> 00:28:31  
¿Entiendes?

328  
00:28:35 --> 00:28:38  
No me importa, me vas a pagar.

329  
00:29:20 --> 00:29:23

No sé qué te enseñan en esa escuela,

330

00:29:23 --> 00:29:25  
pero eres igual que él.

331

00:29:38 --> 00:29:39  
- Escucha...  
- Descuida.

332

00:30:11 --> 00:30:12  
¿Dónde estabas?

333

00:30:13 --> 00:30:15  
Cielos, me asustaste.

334

00:30:17 --> 00:30:18  
En la escuela.

335

00:30:19 --> 00:30:20  
¿Estabas con Wilhelm?

336

00:30:23 --> 00:30:25  
He visto cómo se miran.

337

00:30:30 --> 00:30:31  
¿Por qué tanto secreto?

338

00:30:33 --> 00:30:34  
Es lo que él quiere.

339

00:30:36 --> 00:30:37  
Es complicado.

340

00:30:38 --> 00:30:41  
- Juramos no guardar secretos.  
- Lo sé.

341

00:30:42 --> 00:30:44  
Quería contártelo.

342

00:30:46 --> 00:30:48

Es mejor mantenerlo en secreto.

343

00:30:49 --> 00:30:50  
¿Entiendes?

344

00:30:55 --> 00:30:57  
No le digas a nadie.

345

00:30:57 --> 00:30:58  
Te lo prometo.

346

00:31:01 --> 00:31:02  
¿Te gusta?

347

00:31:05 --> 00:31:07  
- ¿Qué?  
- Dime.

348

00:31:09 --> 00:31:11  
- Claro que te gusta.  
- No, es que...

349

00:31:11 --> 00:31:14  
¡Basta, dímelo!

350

00:31:14 --> 00:31:18  
- ¡Vamos, quiero saberlo todo!  
- ¡No!

351

00:31:18 --> 00:31:20  
- ¿Ya pasó algo?  
- Basta, Sara.

352

00:31:21 --> 00:31:23  
- ¿Besaste al príncipe?  
- ¡Basta!

353

00:31:23 --> 00:31:24  
- ¡Por favor!  
- No.

354

00:31:25 --> 00:31:27

- Te contaré todo.  
- De acuerdo.

355

00:31:29 --> 00:31:32  
- Te lo contaré mañana.  
- Pero...

356

00:32:07 --> 00:32:08  
Hola.

357

00:32:08 --> 00:32:09  
Hola.

358

00:32:12 --> 00:32:13  
¿Puedo pasar?

359

00:32:14 --> 00:32:16  
Sí, claro.

360

00:32:28 --> 00:32:29  
Sé que te gusto, así que...

361

00:32:32 --> 00:32:33  
Aquí estoy.

362

00:33:39 --> 00:33:43  
Escucha, me quedaré con Ayub esta noche.

363

00:33:43 --> 00:33:44  
Bueno.

364

00:33:48 --> 00:33:52  
¿Sabes qué? Nuestros padres  
se conocían de jóvenes.

365

00:33:52 --> 00:33:55  
Salieron durante un año.

366

00:33:55 --> 00:33:58  
- Nadie más lo sabe.  
- Pues yo ya lo sabía.

367

00:33:58 --> 00:34:00  
¿Cuánto hace que lo sabes?

368

00:34:00 --> 00:34:03  
Bueno, en realidad solo lo sé

369

00:34:04 --> 00:34:08  
porque mi padre reconoció tu apellido.

370

00:34:15 --> 00:34:18  
¿PODEMOS HABLAR?

371

00:34:23 --> 00:34:25  
- Hola.  
- Hola.

372

00:34:30 --> 00:34:32  
August se quedará el fin de semana.

373

00:34:33 --> 00:34:37  
Lo escuché hablar de eso  
y sé que estará pendiente de mí.

374

00:34:40 --> 00:34:41  
Entonces...

375

00:34:42 --> 00:34:43  
¿Qué opinas?

376

00:34:47 --> 00:34:50  
Que no podré quedarme aquí.

377

00:34:52 --> 00:34:53  
Escucha.

378

00:34:57 --> 00:34:58  
¿Crees...

379

00:35:01 --> 00:35:04  
que sería posible

380  
00:35:05 --> 00:35:07  
que yo fuera a Bjärstad?

381  
00:35:08 --> 00:35:09  
¿A mi casa?

382  
00:35:13 --> 00:35:14  
Solo quiero...

383  
00:35:16 --> 00:35:17  
estar contigo.

384  
00:35:23 --> 00:35:24  
¿Conmigo y con mi madre?

385  
00:35:27 --> 00:35:28  
Exacto.

386  
00:35:29 --> 00:35:30  
Tu madre es genial.

387  
00:35:41 --> 00:35:42  
¿Estás bien?

388  
00:35:49 --> 00:35:49  
Allí está.

389  
00:35:53 --> 00:35:55  
¿Ya lo sabe?

390  
00:35:55 --> 00:35:56  
No lo creo.

391  
00:36:04 --> 00:36:05  
¡Wilhelm!

392  
00:36:08 --> 00:36:10  
Wilhelm, ¿puedes...?

393  
00:36:11 --> 00:36:13

¿Puedes venir conmigo?

394

00:36:14 --> 00:36:17

- ¿Qué pasa?

- Solo ven conmigo.

395

00:36:48 --> 00:36:49

Hola.

396

00:36:52 --> 00:36:55

- ¿Qué sucede?

- Siéntate, Wilhelm.

397

00:36:57 --> 00:37:00

¿Estoy en problemas?

398

00:37:07 --> 00:37:08

Sí, aquí está.

399

00:37:14 --> 00:37:15

Habla Wilhelm.

400

00:37:16 --> 00:37:18

Wilhelm, es tu madre.

401

00:37:19 --> 00:37:20

Hola.

402

00:37:21 --> 00:37:22

¿Qué ocurre?

403

00:37:32 --> 00:37:33

Es...

404

00:37:35 --> 00:37:36

Es sobre Erik.

405

00:37:43 --> 00:37:47

Conducía muy rápido y perdió el control.

406

00:37:47 --> 00:37:48

¿Qué?

407

00:37:49 --> 00:37:52

Tuvo un accidente automovilístico.

408

00:37:57 --> 00:37:58

Pero...

409

00:38:01 --> 00:38:02

Wilhelm...

410

00:38:04 --> 00:38:05

Erik murió.

YOUNG ROYALS



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.